

1973-11-05

SENDER

Knud Ferlov

RECIPIENT

Sonja Ferlov Mancoba

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Date in letter.translated 2025-02-07

General comment:

The letter is attached to a letter from Knud Ferlov to Wonga Mancoba dated November 5, 1973, as well as a drawing made by Knud Ferlov. translated 2025-02-07

Sender's location:

Rom

Recipient's location:

Paris

Mentioned people:

Wonga Mancoba

Medardo Rosso

Archive:

Ferlov Mancoba archive.translated
2025-02-07

DOCUMENT CONTENT

Knud Ferlov writes to Sonja Ferlov Mancoba that he is sending her one of his old drawings, where she can see how clumsy he is at this.translated
2025-02-07

Rom den 5 nov
1973
1

Kæreste Sonja,

Jeg er nu atter blevet
ensom. Grete og Jim rejste hjem
i gaar. Du kan ikke vide, hvor
meget vi talte om tria'en i
me du Chateau og hvor glade
vi var ved det. Det var lige-
som I var her. I den tomhed
Jeg faldt efter Gretes bortrejse
saw jeg mig til at rode i gamle
papirer, og her fandt jeg den
læse tegning, der viser, hvor tinnu-
lig jeg er til at tegne. Allige-
vel sender jeg den for at du

Kan se, hvor gerne jeg vilde
Sans Comparaison sad ogsaa
Rosso og Knudsens paa papiret,
da han ikke længere kunde
arbejde; men han havde mere
held med sig. De bliar is tegninger
af ham, som er opbevaret i
museet i Bergamo, er somme-
tiden maarknypperlige end hans
3 skulpturer. Du har skrevet et
par ord til Wonga. Men du
maa sige til ham, at han for
Guds skyld ikke maa spille et
minut af sit arbejde for at hjælpe
mig. Et Kærligt faar tak til
dig selv og den ganske Trio.
Din gamle veninde K.S.

Rome le 5 nov.
73.

Bien cher Wonge,

"En ce temps vers Noël,
triste saison où les loups se vivent
de vent"

Ce vers m'est venu à la
mémoire aujourd'hui que je n'ai
plus la compagnie de ma très chère
nièce Grete; et, chose curieuse,
le "se vivent" m'a fait penser
au style français, le peu qu'il
faut pour y mettre de la force

Hélas! je n'ai pas le génie
d'un Villon. Les traductions que j'ai
faites en collaboration avec Fabrice
le démontrent assez. Tout de
même je ne regrette pas de

P.P. Chez Gallimard je traitais surtout avec Pierre
Parisot, mais quelque fois aussi avec Madame du Campet
sur des questions de détail.

les avoir faites, mais je regrette
beaucoup de n'être pas arrivé
à faire paraître les deux derniers
écrits de Vierthogard, même
dans une traduction que je n'ai
pas pu revoir avec Gateau.

On m'a dit que Vierthogard
en ce moment est très popula-
ire en France. Ainsi il me semble
qu'on trouvera facilement un
éditeur pour les deux textes
que j'ai donnés. Si le temps
se le permet, je te serais in-
finiment reconnaissant, si
tu pouvais m'aider à faire
paraître au moins Til selv-
prøvelse (Pour s'éprouver
soi-même). Il ne faudra pas
beaucoup de temps pour les
pour lécher un peu

Je t'embrasse ton vieil
oncle J.P.

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

